MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
10.11.2026

Nr./n. 520

Uhrzeit / ore
13:30

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X	
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Öffentliche Arbeiten – Realisierung Fahrradbrücke Vetzan/Goldrain sowie Anbindung Radweg an die Fraktion Vetzan (EFRE 5023 - VEZI- Priorität 3 "Mobility"; Aktion 2.8.2 "Infrastruktur für den Übergang zur emissionsfreien Mobilität"): Festlegung des Verfahrens für die Ausschreibung der Schlosserarbeiten

Lavori Pubblici – Realizzazione del ponte ciclabile Vezzano/Coldrano e collegamento alla pista ciclabile frazione di Vezzano (EFRE 5023 - VEZI - priorità 3 "Mobility"; Azione 2.8.2 "Infrastrutture per la transizione verso una mobilità a zero emissioni"): Determina a contrarre per l'appalto dei lavori da fabbro



Antrag eingereicht von Referent

Proposta inoltrata dall'Assessore

Günther Bernhart

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 8/2025 wurde das Projekt zwecks Beitragsansuchen für die Realisierung Fahrradbrücke Vetzan/Goldrain sowie Anbindung Radweg an die Fraktion Vetzan mit einem Kostenvoranschlag in Höhe von 922.578,80 Euro genehmigt.

Con delibera della Giunta comunale n. 8/2025 è stato approvato il progetto per la realizzazione del ponte ciclabile Vezzano/Coldrano e collegamento alla pista ciclabile frazione di Vezzano con una presunta di spesa di Euro 922.578,80.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 223/2026 wurde das technische Büro Bauteam Dr. Ing. Oberdörfer Wolfgang und Dr. Ing. Bauer Georg mit den technischen Dienstleistungen beauftragt.

Con delibera della Giunta comunale n. 223/2026 è stato incaricato l'ufficio tecnico Bauteam dott. ing. Oberdörfer Wolfgang und dott. ing. Bauer Georg con i servizi tecnici.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35/2026 wurde das Ausführungsprojekt in verwaltungstechnischer, technischer und wirtschaftlicher Hinsicht mit einem Kostenvoranschlag in Höhe von 968.004,71 Euro genehmigt.
Nunmehr sind die entsprechenden Schlosserarbeiten zu vergeben und durchzuführen.

Con deliberazione del consiglio comunale n. 35/206 è stato approvato il progetto esecutivo sotto l'aspetto tecnico-amministrativo e tecnico-economico con una presunta di spesa di Euro 968.004,71.
Ora sono da appaltare ed eseguire i relativi lavori da fabbro.

Festgestellt, dass sich der Gesamtbetrag der Arbeiten für dieses Projekt auf Euro 751.425,77 beläuft, weshalb lt. Art. 16 des LG 16/2015 mindestens 70% (entspricht Euro 525.998,04) mittels Verhandlungsverfahren ausgeschrieben werden müssen.

Accertato che l'importo totale dei lavori per quel progetto si ammonta a Euro 751.425,77, per quel ragione secondo l'art. 16 della LP 16/2015 almeno 70% (equivalente Euro 525.998,04) deve essere appaltato tramite procedura negoziata.

Nach Einsichtnahme in die Ausschreibungs-unterlagen betreffend die Schlosserarbeiten und für zweckmäßig erachtet diese zu genehmigen.

Vista la documentazione riguardante le opere da fabbro, ritenuto opportuno approvare tale documentazione.

Es wird für notwendig und sinnvoll erachtet, die notwendigen Schritte zur Realisierung des Vorhabens zu unternehmen und das Verfahren zur Vergabe der Lose festzulegen.

Viene ritenuto necessario ed opportuno di avviare la procedura per la realizzazione dell'opera e di terminare il procedimento per l'affidamento dei lavori.

Man schlägt deshalb vor, die ob genannten Arbeiten wie folgt gemäß Projekt, erstellt vom Techniker Dr. Ing. Georg Bauer, im Wege des Verhandlungsverfahrens nach Art. 26, Abs. 1, Buchst. c) des LG 16/2015 und Art. 50, Abs. 1, Buchst. d) des GvD. n. 36/2023 zu vergeben:

Si propone perciò di appaltare i lavori sopraccitati come segue, come da progetto redatto dal tecnico dott. ing. Georg Bauer, in via di procedura negoziata ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera c), della LP 16/2015 e dell'art. 50, comma 1, lettera d), della D.Lgs 36/2023:

Arbeiten lavori	SOA	Ausschreibungsbetrag/ importo a base d'asta	Kosten Sicherheitsmaß-nahmen/ costi misure di sicurezza	Gesamtbetrag Arbeiten/ importo complessivo dei lavori
Schlosserarbeiten lavori da fabbro	OS 18A	135.746,15	2.485,02 €	138.231,17 €

Festgehalten, dass im Sinne des Art. 28 des LG Nr. 16/2015 das Projekt in qualitative Lose aufgeteilt wird.

Accertato che ai sensi del art. 28 della L.P. n. 16/2015 il progetto viene suddiviso in lotti qualitativi.

Festgestellt, dass der Detaillierungsgrad des Ausführungsprojektes eine optimale Ausführungsqualität garantiert, weshalb die Ausschreibung laut Art. 33 des LG 16/2015 mittels wirtschaftlich-günstigstem Angebot nur nach Preis (auf Maß) durchgeführt wird.

Accertato che il livello di dettaglio del progetto esecutivo garantisce una qualità di esecuzione ottimale, motivo per cui, secondo l'art. 33 della L.P. 16/2015, la gara si svolge tramite l'offerta economicamente più vantaggiosa esclusivamente sulla base del prezzo (a misura).

Für Vergaben im Sinne des Art. 50 GvD 36/2023 erfolgt bis zur EU-Schwelle (Art. 50, Abs. 1, Buchstabe c), d) und e) die Zuschlagserteilung mittels dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes oder des günstigsten Preises.

Per gli affidamenti di cui all'art. 50 comma 1, lettere c); d) ed e), D.Lgs. 36/2023 le stazioni appaltanti procedono all'aggiudicazione dei relativi appalti sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa oppure del prezzo più basso.

Für die Zuschlagserteilung gelangt das Verfahren des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, nach günstigstem Preis, mittels Abschlag in Prozent, nach Art. 33, des L.G. 16/2015, i.g.F., sowie laut Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F., zur Anwendung.

Per l'aggiudicazione degli stessi troverà applicazione il criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzo, con ribasso in percentuali, ai sensi dell'art. 33, della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015, nonché secondo l'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023, e.s.m.

Nach Einsichtnahme in die Ausschreibungs-unterlagen samt Einladungsschreiben und die Vergabebedingungen wird es für zweckmäßig erachtete diese zu genehmigen.

Vista la documentazione di gara, la lettera di invito con le condizioni dell'appalto viene ritenuto opportuna approvare tale documentazione

Gemäß gemäß Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015 und gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 wurde die Bekanntmachung zur Überprüfung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, veröffentlicht. Innerhalb der Veröffentlichungsfrist sind keine Interessensbekundungen von Wirtschafts-teilnehmern aus anderen Mitgliedstaaten eingegangen weshalb ein echtes und nicht fiktives grenzüberschreitendes Interesse ausgeschlossen werden kann im Sinne des Art. 3 Buchst. d) derselben Anwendungsrichtlinie.

Ai sensi della dell'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e della Linea guida PAB n. 10/2023 è stato pubblicato l'avviso finalizzato alla verifica dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea. Entro il termine di pubblicazioni non sono pervenuti manifestazioni di interesse di operatori economici di altri Stati membri, e per tale motivo può essere escluso un intesse reale e non fittizio transfrontaliero ai sensi dell'art. 3, lettera d) della setta linea guida PAB.

Festgestellt, dass für dieses Projekt der reduzierte Mwst.-Satz von 10% angewandt werden kann, nachdem es sich um primäre Infrastrukturen (Fahrradweg) handelt.

Accertato, che per questo progetto si può usare l'IVA ridotta di 10%, siccome si tratta di infrastrutture primarie (pista ciclabile).

Die Rotation wurde eingehalten, aufgrund der

La rotazione è stato applicato, secondo il

Verordnung der Gemeinde Schlanders über die Vergabeververfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35/2024.

regolamento del Comune di Silandro per le procedure di affidamento di lavori pubblici, forniture e servizi, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 35/2024.

Dieses Projekt ist im Dreijahresprogramm der Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen vorgesehen.

constatato che il progetto è previsto nel programma triennale dei lavori, servizi e forniture.

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve dibattito;

Nach Einsichtnahme in das GVD Nr. 36/2023 in geltender Fassung;

Visto il D.Lgs. n. 36/2023 in vigore;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Visto la LP nr. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

SbbFdAGcmPHA4JTaurNBp2iiq5qBZDC03n1hGDWdTug=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Schlosserarbeiten für die Realisierung Fahrradbrücke Vetzan/Goldrain sowie Anbindung Radweg an die Fraktion Vetzan (EFRE 5023 - VEZI- Priorität 3 "Mobility"; Aktion 2.8.2 "Infrastruktur für den Übergang zur emissionsfreien Mobilität") mittels Verhandlungsverfahren lt. Art. 26, Abs. 1, Buchst. c) des LG 16/2015 und Art. 50, Abs. 1, Buchst. d) des GvD. n. 36/2023 zu vergeben:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. di appaltare per i motivi indicati in premessa i lavori da fabbro per la realizzazione del ponte ciclabile Vezzano/Coldrano e collegamento alla pista ciclabile frazione di Vezzano (EFRE 5023 - VEZI - priorità 3 "Mobility"; Azione 2.8.2 "Infrastrutture per la transizione verso una mobilità a zero emissioni") mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera c), della LP 16/2015 e dell'art. 50, comma 1, lettera d), della D.Lgs 36/2023:

SOA	Ausschreibungsbetrag/ importo a base d'asta	wovon Kosten für die Arbeitskraft/ di cui costi della manodopera	Kosten Sicherheitsmaßnahmen/ costi misure di sicurezza	Gesamtbetrag Arbeiten/ importo complessivo dei lavori
OS 18A	135.746,15 €	59.375,37 €	2.485,02 €	138.231,17 €

2. Das Projekt wird laut Art. 3 Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015 in mehrere quantitative Lose aufgeteilt.

2. Il progetto secondo art. 28, p. 2 della L.P. n. 16/2015 viene suddiviso in lotti quantitativi.

3. Die Ausschreibungsunterlagen und Vergabebedingungen werden genehmigt und die Arbeiten werden über das Vergabeportal der Autonomen Provinz Bozen ausgeschrieben.

4. Gemäß Art. 26, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2025, kann der automatische Ausschluss angewandt werden, falls gleich oder mehr als fünf zugelassene Angebote eingereicht werden. Der automatische Ausschluss wird nicht angewandt.

5. Für die die Zuschlagserteilung gelangt das Verfahren des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, nach günstigstem Preis, mittels Abschlag in Prozent, nach Art. 33, des L.G. 16/2015, i.g.F., sowie laut Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F., zur Anwendung.

6. Zu verfügen, dass als Kriterium für die Zuschlagserteilung der Arbeiten jenes des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis gemäß Art. 33, LG 50/2016, mittels Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses und nach Aufmaß festgelegt wird.

7. Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt auf Maß

8. Die buchhalterische Anlastung mit separater Maßnahme bei Vergabe der gegenständlichen Arbeiten vorzunehmen.

9. Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine Spesen für den Gemeindehaushalt mit sich bringt.

10. Alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) des Verfahrens im Sinne des G.v.D. Nr. 36/2023, Anhang I.2 und dem Art. 6 des L.G. 16/2015 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 1, i.g.F. ist der Gemeindesekretär Dr. Georg Sagmeister. Gegenüber dem EPV bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GvD Nr. 36/2023.

3. La documentazione di gara e le condizioni dell'appalto vengono approvate ed i lavori vengono appaltati tramite il portale degli appalti della Provincia Autonoma di Bolzano.

4. Ai sensi dell'art. 26, comma 6 della legge provinciale n. 16/2015, può essere applicata l'esecuzione automatica qualora il numero delle offerte ammesse sia pari o superiore a cinque. L'esclusione automatica non viene applicata.

5. Per l'aggiudicazione degli stessi troverà applicazione il criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzo, con ribasso in percentuali, ai sensi dell'art. 33, della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015, nonché secondo l'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023, e.s.m.

6. Di disporre che come criterio di aggiudicazione dei lavori venga fissato quello economicamente più vantaggiosa esclusivamente sulla base del prezzo (a misura) ai sensi dell'art. 33 della L.P. 50/2016 con il ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base.

7. La contabilità dei lavori avviene a misura.

8. Di procedere all'imputazione contabile per l'appalto dei relativi lavori con provvedimento separato.

9. Di precisare che il presente provvedimento non comporta delle spese per il bilancio comunale.

10. È designato quale responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'allegato I.2 e ai sensi dell'art. 6 della L.P. 16/2015, della Linea guida PAB n. 1 e s.m.i., il segretario comunale dott. Georg Sagmeister. Il RUP non si trova in condizioni di conflitto di interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, Dlgs. n. 36/2023.

DATEN BUCHHALTUNG					**DATI CONTABILI**		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
0		0			0,00 €		CIG: CUP: B91B24000550004

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)